

Bolivia

Del 2 al 15 de Julio de 2017

Félix Serrano López

En los últimos años, han ido apareciendo en mammalwatching.com una serie de informes acerca de un país muy poco visitado: Bolivia. La cantidad y la calidad de las observaciones de especies a veces muy difíciles de encontrar en otras partes, nos hicieron plantearnos un viaje a ese país.

Nuestro viaje se centró en la parte oriental del país. Visitamos dos zonas distintas en la provincia de Santa Cruz ([San Miguelito Jaguar Conservation Ranch](#) y el Parque Nacional de Kaa Iya) y otras dos en la provincia de Beni (Rancho San Carlos y el Área Protegida Municipal de Loreto "Gran Mojos"). Además, hicimos una breve visita al Jardín Botánico de Santa Cruz.

Todo el viaje fue organizado por la agencia [Nick's Adventures Bolivia](#), dirigida por Nicolas McPhee, que también nos acompañó en Kaa Iya.

Todas las zonas visitadas, excepto Kaa Iya, cabría englobarlas, en un sentido amplio, dentro de la cuenca amazónica.

Bolivia

2th to 15th July 2017

[felixsl.priego\(at\)gmail.com](mailto:felixsl.priego(at)gmail.com)

In the last years, has appeared in mammalwatching.com a series of reports about a very little visited country: Bolivia. The quantity and quality of the observations of species sometimes very difficult to find elsewhere, made us consider a trip to that country.

Our tour focused on the eastern region of the country. We visited two different areas in the province of Santa Cruz (San Miguelito Jaguar Conservation Ranch and the Kaa Iya National Park) and two others in the province of Beni (Rancho San Carlos and the Municipal Protected Area of Loreto "Gran Mojos"). In addition, we made a brief visit to the Botanical Garden of Santa Cruz.

The whole trip was organized by the [Nick's Adventures Bolivia](#) agency, directed by Nicolas McPhee, who also accompanied us in Kaa Iya.

All the visited areas, except Kaa Iya, could be broadly included within the Amazon basin.

El Parque Nacional de Kaa Iya pertenece al ecosistema del Gran Chaco, una de las regiones más inhóspitas que jamás hemos visitado: mucho calor por el día, frío por la noche, terreno muy seco excepto en algunas zonas en las que el exceso de agua hace casi imposible la conducción, muchísimos insectos imposibles de ver pero que dejan continuamente su marca en la piel, vegetación espinosa e impenetrable... A esto se unen las trabas administrativas impuestas por las autoridades, que por motivos difíciles de entender pretenden ahuyentar el escaso turismo que visita el parque (según nos cuentan, unos 40 turistas en total el año pasado).

Como en cualquier otra zona boscosa, la búsqueda de mamíferos es lenta y complicada. La falta de caminos y el mal estado en el que se encuentran las escasas vías de penetración hacen muy difícil cualquier tipo de desplazamiento.

En San Miguelito y San Carlos, la forma más cómoda de buscar vida salvaje fue usando los distintos ríos de la zona. Esto fue así sobre todo en el primer lugar gracias al nivel del agua y al motor eléctrico que estrenó el dueño durante nuestra visita. ¡Gran adquisición!

En Kaa Iya, la única posibilidad es recorrer una y otra vez el camino de servicio del gaseoducto. Cualquier plan previo de salir de este itinerario y explorar otras zonas se muestra absurdo una vez que estás allí y descubres el tipo de vegetación y de entorno al que te enfrentas. La longitud total del camino puede estar entre 120 y 150 km. La anchura viene a ser de unos 5 m, a veces menos, a veces la vegetación se abre un poquito y tal vez llegue a quince metros. La extensión total de la zona visitable no debe superar los 5 km². Teniendo en cuenta que la extensión del parque es de 34.411 km², podemos hacernos una idea del espacio al que podemos (y al que no podemos) acceder, y de las posibilidades reales de dar con la fauna del parque.

The Kaa Iya National Park belongs to the ecosystem of the Gran Chaco, one of the most inhospitable regions we have ever visited: very hot by the day, cold at night, very dry terrain except in some areas where excess water makes almost impossible to drive, a lot of invisible insects that leave their mark on your skin, thorny and impenetrable vegetation... And you must add the administrative obstacles interposed by the authorities, who are intending to drive away the scarce tourists visiting the park (40 visitors last year, approximately, the guide said to us) which reasons very difficult to understand.

As in any other wooded area, the search for mammals is slow and complicated. The lack of roads and the poor condition in which you find the few routes of penetration make travel very difficult.

In San Miguelito and San Carlos, the most comfortable way to search for wildlife was to follow the different rivers in the area. So it was in the first place due to the water level and the owner's brand new electric motor. Great acquisition!

In Kaa Iya, the only possibility is to travel once and again along the service path of the gas pipeline. Any previous plan to leave this itinerary and explore other areas becomes absurd once you are there and discover the type of vegetation and the environment you face. The total length of the road can be between 120 and 150 km. The width ranges from five meters, or even less, to fifteen meters, when sometimes the vegetation opens a little. The total extension of the accessible area must not exceed 5 km². Considering that the extension of the park is 34.411 km², you can get an idea of the space that you can (or can't) access, and of the real possibilities of finding the fauna of the park.

Y, en efecto, así es: la búsqueda de animales se convierte en una lotería. Sólo puedes ver los que, por puro azar, se dejan ver durante unos segundos cruzando el camino o, si tienes mucha suerte, los que se sienten atraídos de noche por las luces del coche y se acercan a él. Ninguna estrategia se mostró más eficaz que otra. Simplemente el factor azar pareció tener alguna importancia. Si el animal cruza un poco antes de que llegue el coche, lo ves. Si pasa unos minutos antes o pasa un poco después, ni lo verás ni sabrás que ha estado allí (sólo en algunas zonas húmedas se pueden buscar huellas).

Con todo, Kaa Iya debe ser una especie de paraíso para muchas especies muy difíciles de encontrar en otras partes (como el armadillo gigante o el pecarí del chaco). Las cámaras nocturnas demuestran que están allí. Y si eres uno de los guardaparques o un guía que hace visitas durante todo el año, tal vez termines viéndolos.

A continuación se expone una relación detallada de la fauna que encontramos durante nuestra estancia en el país:

And, indeed, that is: searching for animals becomes a lottery. You can only see those who, by pure chance, let themselves be seen for a few seconds crossing the road or, if you are very lucky, those who are attracted at night by the lights of the car and approach it. No strategy was more effective than another. Just the random factor seemed to have some importance. If the animal crosses a shortly before the car arrives, you see it. If you reach the place a few minutes before or a little later, you will not see it nor know that it has been there (only in some wet areas you can look for footprints).

However, I think Kaa Iya is a kind of paradise for many species very difficult to find elsewhere (such as the giant armadillo or chacoan peccary). Night cameras prove they are there. And if you're one of the park rangers or a guide visiting the area all-year round, perhaps you'll finally see them.

Following there is a detailed account of the fauna that we found during our stay in the country:

Notas	Nombre castellano / Spanish name	Nombre científico / Scientific name	English name / Nombre inglés	Notes
En el camino hacia Kaa Iya	Armadillo de seis bandas	<i>Euphractus sexcinctus</i>	Six-banded armadillo	On the way to Kaa Iya
En Kaa Iya. Supuestamente frecuente, pero sólo vimos uno vivo	Corechi	<i>Tolypeutes matacus</i>	Southern three-banded armadillo	In Kaa Iya. Supposedly frequent, but we only saw one alive
Dos en San Miguelito, desde el río. Cuatro en el Jardín Botánico de Santa Cruz	Perezoso bayo	<i>Bradypus variegatus</i>	Brown-throated three-toed sloth	Two in San Miguelito, from the river. Four in the Botanical Garden of Santa Cruz



Euphractus sexcinctus



Tolypeutes matacus



Bradypus variegatus

Dos grandes grupos en San Miguelito. También visto en el Jardín Botánico de Santa Cruz y volviendo desde Kaa Iya	Capuchino de frente blanca	<i>Cebus albifrons</i>	<i>White-fronted capuchin</i>	Two large troupes in San Miguelito. Also seen in the Botanical Garden of Santa Cruz and returning from Kaa Iya
Un grupo en Rancho San Carlos, desde el río	Mono ardilla boliviano	<i>Saimiri boliviensis</i>	<i>Black-capped squirrel monkey</i>	A troupe in Rancho San Carlos, from the river
Un grupo en San Miguelito y otros dos grupos en Rancho San Carlos. Evidentemente, visto de noche	Mono nocturno de Azara	<i>Aotus azarae</i>	Azara's night monkey	A troupe in San Miguelito and two other troupes in Rancho San Carlos. Obviously, seen at night



Cebus albifrons



Saimiri boliviensis



Aotus azarae

En San Miguelito y en el Jardín Botánico de Santa Cruz	Tití de orejas blancas	<i>Callicebus donacophilus</i>	White-eared titi	In San Miguelito and in the Botanical Garden of Santa Cruz
Visto en dos ocasiones en Kaa Iya	Tití del Chaco	<i>Callicebus pallescens</i>	White-coated titi	Viewed twice in Kaa Iya
Una hembra en San Miguelito y una pareja en Rancho San Carlos	Mono aullador negro y dorado	<i>Alouatta caraya</i>	Black howler	A female in San Miguelito and a couple in Rancho San Carlos
En grandes cantidades en el río San Julián (San Miguelito) al anochecer. Probablemente mezclado con murciélago pescador de vientre blanco (<i>Noctilio albiventris</i>)	Murciélago pescador	<i>Noctilio leporinus</i>	Greater bulldog bat	A lot of them on San Julian River (San Miguelito) at dusk. Probably mixed with Lesser bulldog bat (<i>Noctilio albiventris</i>)



Callicebus donacophilus



Callicebus pallescens



Alouatta caraya

Abundante en San Miguelito	Agutí centroamericano	<i>Dasyprocta punctata</i>	Central American agouti	Abundant in San Miguelito
En San Miguelito, Rancho San Carlos y Área Protegida Municipal de Loreto	Capibara	<i>Hydrochoerus hydrochaeris</i>	Capybara	In San Miguelito, Rancho San Carlos and Loreto Municipal Protected Area
Vista en San Miguelito y en Rancho San Carlos	Ardilla roja sureña	<i>Sciurus spadiceus</i>	Southern Amazon red squirrel	Seen in San Miguelito and Rancho San Carlos
Muy abundante en San Miguelito y en Kaa Iya	Conejo brasileño	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Brazilian rabbit	Very abundant in San Miguelito and in Kaa Iya
Visto durante el cruce del río, camino a Rancho San Carlos	Delfín rosado	<i>Inia geoffrensis</i>	Boto	Seen while crossing the river, in the way to Rancho San Carlos



Dasyprocta punctata



Hydrochoerus hydrochaeris



Sciurus spadiceus

Visto en tres ocasiones en Kaa Iya. Dos de noche y una de día. En una ocasión intentando cazar justo al lado de nuestro coche	Ocelote	<i>Leopardus pardalis</i>	Ocelot	Viewed three times in Kaa Iya. Two at night and one with daylight. Once trying to hunt just next to our car
Frecuente en San Miguelito y Kaa Iya	Zorro cangrejero	<i>Cerdocyon thous</i>	Crab-eating fox	Frequent in San Miguelito and Kaa Iya
Visto en dos ocasiones, de noche, en San Miguelito	Mapache sudamericano	<i>Procyon cancrivorus</i>	Crab-eating racoon	Seen twice, at night, in San Miguelito
Visto en San Miguelito y Rancho San Carlos	Coatí de cola anillada	<i>Nasua nasua</i>	South American coati	Seen in San Miguelito and Rancho San Carlos
Una muy buena observación en San Miguelito, de un ejemplar bastante curioso que se dedicó a mirarnos durante un rato. Una pareja cruzando el camino en Kaa Iya	Tayra	<i>Eira barbara</i>	Tayra	A very good observation in San Miguelito, of a rather inquisitive specimen that was watching us for a while. A couple crossing the road in Kaa Iya



Leopardus pardalis



Cerdocyon thous



Eira barbara

Un ejemplar cruzó el camino en el Área Protegida Municipal de Loreto	Nutria neotropical	<i>Lontra longicaudalis</i>	Neotropical river otter	One of these animals crossed the road in the Municipal Protected Area of Loreto
Visto en Kaa Iya. Tres observaciones lejanas, con poca luz y, por último, una muy buena observación, a corta distancia, de un ejemplar joven durante la noche	Tapir amazónico	<i>Tapirus terrestris</i>	Brazilian tapir	Seen in Kaa Iya. Three distant observations, in low light and, finally, a very good observation, at a short distance, of a young specimen during the night
Visto en San Miguelito	Pecarí de collar	<i>Pecari tajacu</i>	Collared pecari	Seen in San Miguelito
Una hembra junto al camino, al volver desde Rancho San Carlos	Ciervo de los pantanos	<i>Blastocerus dichotomus</i>	Marsh deer	A female by the road, returning from Rancho San Carlos
Visto en San Miguelito y en Kaa Iya	Corzuela	<i>Mazama gouazoubira</i>	Gray brocket	Seen in San Miguelito and Kaa Iya
Visto en Rancho San Carlos, subiendo y escondiéndose en un árbol	Zarigüeya orejiblanca	<i>Didelphis albiventris</i>	White-eared opossum	Seen in Rancho San Carlos, climbing and hiding in a tree



Tapirus terrestris



Blastocerus dichotomus

<p>En Rancho San Carlos también vimos, en muy malas condiciones, un armadillo de nueve bandas (<i>Dasyus novemcinctus</i>) mientras se escondía en su madriguera. En general, los armadillos se han mostrado muy esquivos durante todo el viaje</p>	<p>At Rancho San Carlos we also saw, in very poor conditions, a nine-banded armadillo (<i>Dasyus novemcinctus</i>) while hiding in its burrow. In general, the armadillos have been very elusive throughout the trip</p>
<p>En los paseos nocturnos realizados en San Miguelito y en Rancho San Carlos vimos varios murciélagos y roedores indeterminados. Los ríos que atraviesan Rancho San Carlos son afluentes del río Machupo, así que no es buena idea jugar con los ratones de la zona</p>	<p>In the nocturnal drives we did in San Miguelito and in Rancho San Carlos we saw several bats and indeterminate rodents. The rivers that cross San Carlos Ranch are tributaries of the Machupo river, so it's not a good idea to play with the mice of the area</p>
<p>En el camino hacia y desde Kaa Iya vimos varias tamandúas (<i>Tamandua tetradactyla</i>) muertas en carretera. Muy cerca del parque, vimos también los restos de un oso hormiguero (<i>Myrmecophaga tridactyla</i>) matado por algún jaguar</p>	<p>On the way to and from Kaa Iya we saw several tamanduas (<i>Tamandua tetradactyla</i>) dead on the roadside. Very close to the park, we also saw the remains of an anteater (<i>Myrmecophaga tridactyla</i>) killed by some jaguar</p>



Autillo chóliba / Tropical screech owl
Megascops choliba



Mochuelo de madriguera / Burrowing owl
Athene cunicularia



Mochuelo caburé / Ferruginous pygmy owl
Glaucidium brasilianum

La observación de aves se centró sobre todo en las dos zonas visitadas en la provincia de Beni, donde nos acompañó [José Antonio Díaz Luque](#), gran guía pajarero y aún mejor persona. Es un español que desde hace nueve años vive en Bolivia y en la actualidad dirige la [Fundación Conservación Loros Bolivia](#) (CLB) y coordina el proyecto para la recuperación de la "paraba barbazul". 132 especies de aves fueron identificadas.

Bird watching was mainly focused on the two areas visited in the province of Beni, where José Antonio Díaz Luque accompanied us, a great guide and even better person. He is a Spaniard who has been living in Bolivia for the last nine years and currently directs the Foundation for Conservation of Parrots Bolivia (CLB) and coordinates the project for the recovery of the "Parba barbazul". 132 bird species were identified.



Guacamayo barbazul / Blue-throated macaw
Ara glaucogularis



Guacamayo rojo / Red-and-green macaw
Ara chloropterus



Guacamayo azulamarillo/Blue-and-yellow macaw
Ara araraun

Quiero agradecer a mi amiga Catalina Luque Cobija la revisión de la versión inglesa de este escrito.

I want to thank my friend Catalina Luque Cobija for revising the English version of this writing.